

2022 年度秋学期  
第 16 期学生レポーター記事(第 212 号～236  
号)

学生レポーター

Chew Ye Qiu

HUANG, Wei-Ting

LEUNG, Chi Sum

TSE, Vicky

ZENG, Jiahao

皆さん、初めまして！私は中国の出身で、ソウカコウと申します。

今学期 CJL の学生レポーターの一員になっており、今後日本での楽しい留学生生活を皆様にシェアしたいと思います。今回の記事で自己紹介したいです。

では、始めましょうか！

漢字の名前は曾嘉皓で、「カコウ」或いは「曾くん」を呼んでください。英語の名前は「gaho(ガホ)」です。

趣味は旅行と運動(特にジョギングと筋トレ)と美味しい店を探すことです。もしよかったら、一緒に好きなことをしましょう！

故郷は広東省の小さい町(惠州市)です。そこの生活はつまらないと思いますが、家族と友達がいるので、幸せな 22 年を過ごしました。

これから、故郷の有名地の羅浮山を紹介したいと思います。

羅浮山の高さは 1296 メートルで、昔、中国有名な詩人の蘇東坡が羅浮山に住んでいたの、中国各地でも有名になりました。

登山する方法は「歩き」と「ロープウェイ」に分かれています。挑戦することが好きな方はぜひ「歩き」を選んでください。

羅浮山は高くないですが、頂上までの風景はとてもきれいですので、友達と話しながら、風景を楽しんでください。

頂上に到着すると、すぐ霧に包まれることに気づきます。霧から、薄々と遠い景色を見ることは面白いですよ。もしよかったら、一緒に山を登りましょうか。

よろしく願います！

大家好，初次见面。我是来自中国的曾嘉皓。本学期有幸成为 CJL 学生记者的一员，今后我希望能把日

本快乐的留学生活分享给大家。

初次见面，我打算先进行自我介绍。那么开始吧！

我的中文名是曾嘉皓，大家可以称呼我为嘉皓或者小曾。英文名是“gaho(尬猴)”。

我喜欢旅行、运动(特别是慢跑和健身)以及美食探店。如果可以的话，一起做喜欢的事情吧！

我的家乡是广东省的小城市惠州。我觉得那里的生活有些许无聊，但因为有家人和朋友在，我度过了幸福的 22 年。

接下来，我打算介绍家乡有名的景点——罗浮山。

罗浮山海拔 1296 米，因为有名的诗人苏轼曾经在这里居住过，所以罗浮山在中国各地都有点名气。

登山的方法分为步行和乘坐索道。喜欢挑战的各位，请一定要步行登山！

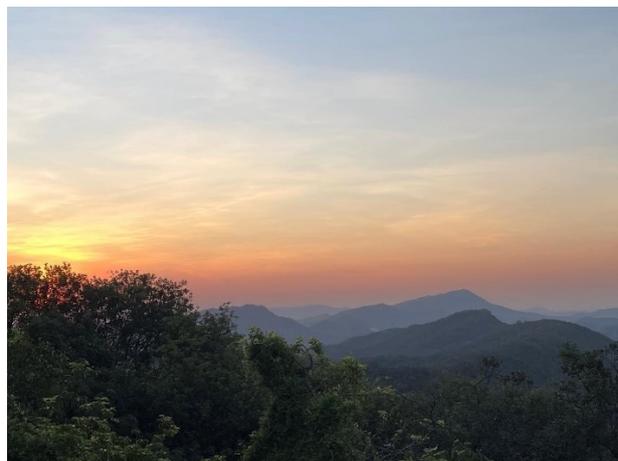
罗浮山不算太高，但是一路上的风景非常美，和朋友边欣赏美景边聊着天，一定会很快乐！

到达山顶之后，会发现被大雾包围了。从雾中隐隐约约能看到远处的风景，非常有意思。

如果大家喜欢登山的话，就一起组队出发吧！

请多多关照！！

■□■□■□■□■ 学生レポーター ソウ■□■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 213 号□■□■□■

皆さん、こんにちは、フワン ウェイティンと申します。ティンと呼んでください。

フワンの漢字の書き方は黄色の黄です。ウェイの意味は花だと思えます。ティンの書き方は庭です。台湾から参りました。

---

大学を卒業して今は早稲田大学の日本語教育研究センターで日本語を勉強しています。

休みの日に山を登ったり、キャンプをしたり、日本のドラマを見たりしてのんびり過ごすのが好きです。

連休があれば友達や家族と一緒に旅行をするのも好きです。

今まで家から離れて暮らしたことがない私にとって早稲田に留学することは成長の第一歩で

私の留学生生活をみんなにシェアしたいです。

今学期は学生レポーターを担当します。どうぞよろしくお願ひします。

----

今回は私の国—台湾についてお伝えしたいと思ひます。

台湾は東京から飛行機でたった 3 時間で行けて、時差は 1 時間です。地理的位置は日本とフィリピンの間、総面積は約 36,000 平方キロメートルです。

私が住んでいる台北の交通も便利です。東京みたいな複雑な地下鉄路線とは違って台北の MRT は六つのルートです。そしてスカイライナーみたいな空港 MRT もあります。

その中で、一番お勧めの所は中山という駅周辺です。

休みになると駅の近くに人が多く集まって、とてもにぎやかな所です。

そこは食べ物だけでなく、赤峰街という古い街では色々なクリエイティブな(creative industries)産業が盛んで、本屋もあります。

休みの日にそこへ行って、友達と一緒に美味しいものを食べたり、喫茶店でコーヒーを飲んだり、おしゃべりしたりして過ごす時間が楽しいと思ひます。

もし皆さんは台湾へ旅行する機会があれば、そこも行ってみましょう。

ほかに早稲田の留学生活についてもっと知りたいなら、遠慮なくコメントしてね。

みなさんのコメントを楽しみにしています。

では、また。

-----

大家好，我叫黃薇庭，是來自台灣的留學生。

黃的漢字在日文裡是黃色的黃；薇有花的意思；而庭則是日文裡庭院的庭

大學畢業後現在正在早稻田大學的日本語教育研究センター學習日文

休假時我喜歡到戶外走走(例如:爬山、露營)及看日本電視劇

遇到連假時我也喜歡跟朋友及家人一起旅行

從小到大這是我第一次離開家獨自生活,對我來說在早稻田留學也是成長的第一步

因此希望可以把在早稻田留學的回憶及紀錄分享给大家

這學期將由我來擔任新聞記者,請多多指教!

———  
這次想跟大家介紹我的國家-台灣

從東京搭飛機到台灣大約三小時,時差為一小時

地理位置位於日本及菲律賓之間,總面積約為 36,000 平方公里

我生活的城市-台北,交通便利,有別於東京複雜的地鐵路線圖

台北捷運共行駛六條路線,另還有一條像 Skyliner 的桃園機場捷運

而台北我最推薦的地方是捷運中山站

最近只要一到假日中山站就會有許多人聚集,也算是台北近年很熱鬧的地方

除了餐廳之外,叫做赤峰街的地方也有許多文創設計小店及書店

休假日與朋友一起到那附近晃晃,吃飯,喝著咖啡邊聊天的時間實在令人感到放鬆

未來大家如果有機會到台灣旅行,很推薦大家到那邊走走!

有其他想了解關於早稻田的留學生活,請不用顧慮在底下留言讓我知道吧

很期待看到大家的留言!

我們下次見!

■□■□■□■ 学生レポーター ティン ■□■□■□■



はじめまして！

イーキューと申します。🌸🌻🌺

私はマレーシアから来ました。🇲🇾

マレーシアは多民族、多宗教の国家で、様々なお祝いです。例えば、旧正月🏮も、イード・アルフィットルも、ディーワーリー🪔も、ウェーサーカ祭も、クリスマス🎄も国民の祝日で、皆でお祝いします。

皆は普段自分の母語で話しているかもしれませんが、食事の時に、よく他の民族の料理も味わいます。私の好きなマレーシア料理を紹介させていただきます。

インド系料理のロティチャナイが好きです。定番のロティチャナイの上に、色々なバリエーションもあります。例えば、卵が入っているロティテロ🍳、バナナが入っているロティピサン🍌など。皆もしマレーシアに行く機会があれば、是非召し上がってみて、好きなバリエーションを見つけてみましょう！（コメント欄で教えていただけると嬉しいです！）😊

私の趣味は旅行です。特に、花を見に行くのが好きです。好きな花は桜🌸、コスモス、金木犀などなど。

秋学期の学生レポーターとして、活動させていただきます。皆さんに CJL の学生生活を色々届けられるように頑張りたいと思います。📺

どうぞ、よろしく願いいたします。🐼🐼🐼

Nice to meet you!

I am Ye Qiu. 🌸🌻🌺

I come from Malaysia. 🇲🇾

Malaysia is a multi-racial, multi-religion country. We celebrate many different festivals as public holiday, for example, Chinese New Year🏮, Hari Raya Aidilfitri, Deepavali🪔, Vesak Day, Christmas🎄 and more. Although we may speak different language (mother tongue) usually, we always enjoy nice food from one another. Please let me introduce one of my favourite Malaysian foods.

I love to eat Roti Canai, which is an Indian cuisine. On top of the classic Roti Canai, there are many variations of Roti Canai, such as Roti Telur🍳 (telur means egg in Malay language) with egg inside, Roti Pisang🍌 (pisang means banana in Malay language) with banana inside. If you have a chance to visit Malaysia, please try this cuisine and comment below which variation is your favourite! 😊

My hobby is travel. Especially, trip to see flower. I love Sakura🌸, Cosmos, Osmanthus, and more.

I will be one of the CJL student reporters for this autumn semester. I will try my best to share about my life as a CJL student to everyone of you.📺

I'm looking forward to share with you more.

Thank you! 🐼🐼🐼

大家好！

我是叶秋。🌸🌻🌺

我来自马来西亚。🇲🇾

马来西亚是个多元民族、多元宗教的国家，我们庆祝各族同胞的传统节日。例如：农历新年🏮、开斋节、屠

妖节🪔、卫塞节、圣诞节🎄等等都被列为公共假期，全民欢庆。

也许我们平时的惯用语言(母语)有所不同,但用餐的时候,马来西亚人总是不分你我,各个民族享用彼此的美食。请让我借此机会向大家介绍我最喜欢的马来西亚美食之一。

那就是印度煎饼。除了经典口味的印度煎饼,我们也有鸡蛋印度煎饼🍳、香蕉印度煎饼🍌等,不同的口味。

大家如果有机会来马来西亚的话,记得尝尝看这道美食哦。也请在留言区和我分享你最喜欢的口味哦!😊

我的爱好是旅行,尤其是赏花之旅。我喜欢的花包括樱花🌸、秋樱和金桂等等。

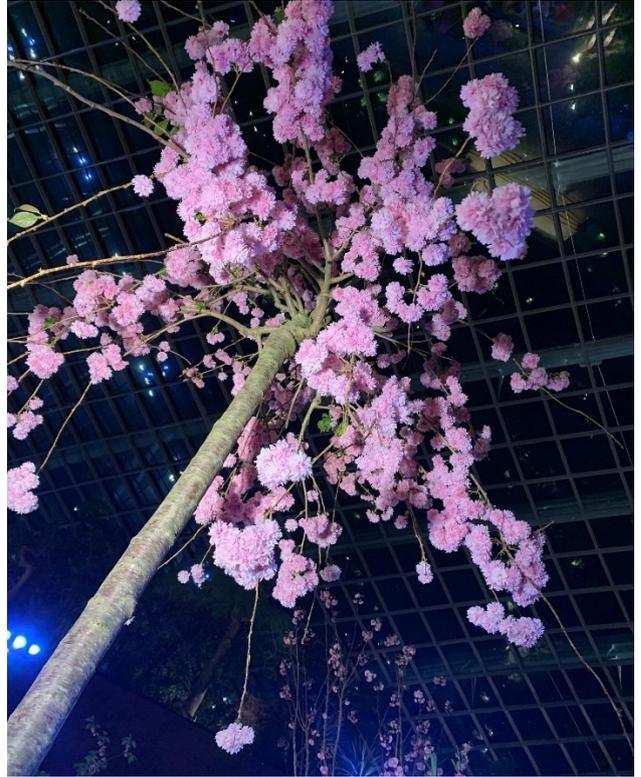
我很荣幸可以担任秋季的学生记者一职。希望在接下来的日子可以分享更多我在CJL的点点滴滴给大家。



请多多指教! 🙏🙏🙏

■□■□■□ 学生レポーター イーキュー □■□■□■





皆さん、こんにちは。香港からのリョウです。2022 年 9 月入学で、早稲田大学日本語教育研究センターの新生です。学生レポーターになって、東京の留學生活についてみんなにシェアできてうれしいです。

大学を卒業した後、日本語の聴解力と会話力が弱いと感じます。留學生の間にすることは短時間で日本語力をあげることだと思います。でも、コロナ禍で、早稲田大学はすべてオンライン授業に変わりました。ラッキーなことに、今学期は対面授業が再開されました。教室の中で授業を受けられて良かったです。

香港に住んでいた 24 年間、日本への旅行が数回ありますが、外国での生活は初めてです。東京と香港もアジアの国際都市ですが、違いが多いです。香港より、東京の建物は密集してなくて、高層建築もめったにないと思います。今住んでいる部屋は 3 階建てアパートの 2 階です。外に近すぎて、歩行者の話まで聞こえます。これは香港の私では思いませんでした。

東京と香港の電車も込んでいます。でも、この電車は普通、快速、特急等の種別があります。同じ路線でも、行き先が違う可能性があり、特に東京メトロと他の鉄道会社の直通運転がたくさんあります。電車に乗る前、必ず種別と行き先を確認しておきます。そうではなければ、目的の駅を通り過ぎたり、乗り間違ったりしてしまうかもしれません。

ところで、早稲田駅の近くには香港料理のレストランがあります。叉焼飯、牛肉焼きしめんという香港風食べ物があって、味がいいと思います。香港のミルクティーが最高だと思うはずです。濃い紅茶にエバミルクを添えるのは香港だけの味です。ぜひ飲んでみてください。

Hi, I am Felix Leung from Hong Kong. I started my study at the Centre for Japanese Language, Waseda University, in September 2022. I am glad to have the opportunity to share my Tokyo life as a student reporter.

After graduating from university, I feel my Japanese language proficiency has much room to improve. To enhance language capability in a short time, it is always a good idea to study abroad. However, after the outbreak of COVID-19, online lectures have become prevailed. Luckily, Waseda University has resumed face-to-face lessons this semester, and I can have my class in Japan's classroom.

Living in Hong Kong for 24 years, and although I have been to Japan several times before, this is the first time living in a foreign country. Tokyo and Hong Kong are international cities in Asia, but there are still many differences. The buildings in Tokyo are not closely packed, and high-rise buildings are rare. I live on the second floor of a three-floor apartment. Close to the road, I can hear what the pedestrian says outside. Like Hong Kong, the trains in Tokyo are very crowded. But there are various types of trains, like local, rapid and express trains. Even on the same route, the train may terminate at different stations, especially Tokyo Metro provides various through-services with other railway companies. So be aware of the train you are going to ride. Otherwise, you may go past the station or reach the wrong destination.

In addition, there is a Hong Kong restaurant near Waseda Station. It serves Hong Kong dishes like Char-siu rice, Beef chow-fun, and the taste is good. Hong Kong's milk tea, with strong black tea and evaporated milk, is my favourite. Give it a try!

大家好，我是梁智森，來自香港。我是 2022 年 9 月入學，早稲田大學日本語教育研究中心的新生，有幸成為學生記者的一員，為大家介紹我於東京的留學生活。

我剛從大學畢業，深感自己日文聽說能力薄弱，希望於短時間內改善自己的日文，便選擇到日本留學。唯疫情爆發後，網上授課成為了主流。慶幸的是，大學由 9 月起恢復面授課堂。可以親身來到日本上課，感覺有點幸運。

一直在香港生活二十多年，雖然之前不時也會到日本旅行，不過居住在異地的生活還是第一次。雖然東京和香港同為亞洲大城市，但相異之處也不少。東京沒有香港那麼多密密麻麻的高樓大廈，我居住的公寓也只有三層。我住在二樓，離馬路也很近，晚上靜得可以聽到路人的談話。

外出時，還是和香港一樣，都要逼地鐵。不過對比香港，日本的鐵路有普通、快速、特急等不同分類。即使同一路線，列車終點站也可能不同，尤其東京地下鐵多數會與其他路線直通運行。所以上車前要看清楚，不然就會坐過站，或者去錯地方。

順帶一提，早稻田地鐵站附近有一間港式餐廳，味道都算不錯，有叉燒飯、乾炒牛河等的香港菜式，可以一試。我念念不忘的還是香港的奶茶，濃茶配上淡奶，是香港獨有的味道。

■□■□■□■ 学生レポーター リョウ ■□■□■□■



皆様、初めまして！香港出身のビッキーと申します。九月から早稲田大学の日本語教育研究センターで日本語を勉強しています。今学期、CJL の学生レポーターとして、留学生活を紹介したいと思います。もし少しでも役に立てばうれしいです。

今回は、香港について、そして私が日本語を勉強するきっかけについて少しお話したいと思います。香港は東洋と西洋が会う場所と言われています。歴史的にイギリスと中国の影響を受けているため、中国の伝統的な祭りがある一方で、クリスマスなどの西洋の祝日も祝います。また、日常ではほとんどの人は香港語(広東語)を話しますが、職場では英語と北京語を話すことも多いです。そして、実は、日本文化も香港に影響を与えているのです。

私が小さい頃、ポケモンやデジモンなど見ていたアニメは、ほとんどが日本から来たものでした。また、ポッキーやお寿司など、日本のお菓子や食べ物もよく食べました。ですから、私が日本語を学びたいと思った理由のひとつは、メニューを理解し、日本で食べたいものを注文できるようになりたいと思ったんです。でも、もちろん今は、日本語を理解することで、日本の文化についてもっと知りたいと思っています。

私の趣味はグルメ探索です。これからの一年間、東京でいろいろなグルメを食べてみたいです。また、日本のドラマと JPOP が好きです。放課後の息抜きにもなり、語彙も増え、楽しみながら日本語と日本文化も学べるんです。もし皆様がグルメとドラマと JPOP について何かおすすりめがあれば、ぜひコメントで教えてくださいね。どうぞよろしくお願ひします。

では、また今度。

大家好，我是來自香港的 Vicky。從今年九月開始我在東京的早稻田大學日本語教育研究中心進修日文。

很高興在今個學期能夠成為學生記者，跟大家分享留學生活的點滴。希望我之後的分享能為大家帶來一點點參考和幫助。

這次，我想跟大家說說香港和分享我讀日文的契機。香港是個東西方文化交匯的地方。因為歷史上受到英國和中國的影響，所以我們既有中國傳統節日，同時又會慶祝聖誕節等西方節日。在日常生活中，大部分香港人都會說廣東話，在職場上亦常用到英文和普通話。而其實，香港也受到不少日本文化影響。

小時候，我看的動畫大多數都是來自日本的，例如寵物小精靈和數碼暴龍。平時也常常吃到百力滋和壽司等等的日本零食和菜式。所以，我當初其中一個想學習日文的原因是希望可以看懂日文的餐牌，然後在日本就能夠點選自己想吃的東西。當然，現在我更希望能夠藉著日文而了解到更多日本文化。

我的興趣是探索美食，這一年希望可以在東京各個地方發掘到不同美食。此外，我也很喜歡看日本劇集和聽 JPOP，因為既可於課後放鬆一下，又可以從中學習到更多詞彙，寓學習於娛樂。如果大家有任何推薦的美食、劇集和歌曲的話，很歡迎你留言告訴我！

請多多指教。下次再見！

■□■□■□■□ 學生レポーター ビッキー ■□■□■□■□



■□■□■□■□■ C JL 学生レポーター記事 第 217 号 ■□■□■□■□■

みなさん、こんにちは。私は学生レポーターのティン。今回みなさんに紹介したいのは松本という長野県の市だ。早速だが、私の松本旅の記事を始めよう！

今月の三日、文化の日のおかげで休みをもらった。どこかへ旅行に行きたいなあと考えて、ウェブサイト調べたら、松本は東京から近くて散策するところも多いので、松本へ行くことにした。松本は東京からあずさという特急に乗ったら2時間半ぐらいで行ける。また、新宿でバスにも乗って行ける観光地だ。ちなみに、ウェブサイトでは松本は一人旅にもおすすめだと書いてある。

旅行の初日に松本祭りがあって、その辺りに人がたくさんいた。祭りの中で色々な行事があった。例えば、学生たちの演奏会や子供たちの舞踏や商店街みたいな街で色々な食べ物が売られていた。色々な食べ物に目を奪われて最終的に今まで見たことがない五平餅を選んで食べた。五平餅は団子みたいなお米で作るものだ。寒い日に五平餅を食べて体もポカポカした。この日に祭りがあり、祭りの周りは車が交通規制されたから歩行者天国になった。午後は歩行者天国の辺りで散策して、とても気持ちのいい時間だった。

夜の松本はすごく寒くておでんを食べたかったので、ホテルのスタッフさんに聞いてチラシに載せてあるおでん屋に行った。しかし店内のメニューは全部日本語で、私みたいな外国人にとってちょっと難しかった。自分が食べたいものを一つ一つ調べて注文したのは特別な経験だと思った。食事が終わった時に、大将に「ご出身はどこですか」と聞かれたので、「台湾から参りました」と返事したら、店内の他のお客さんはびっくりした。大将は自分の店は多分日本人だけだと思っていたので、「外国人がいらっしやったのはすごく嬉しいです」と言った。このおでん屋で大将と他のお客さんと一緒に過ごした時間は私にとって特別な思い出だ。

翌日は松本城へ行った。松本城は戦国時代に造られて日本では現存する五重天守の一番古いものだと言われている。松本城の外は無料で観光できる。城の中の古い物を見たい方も観覧券を買って城の中に入れる。すごく綺麗な城跡を見て心が感動した。

松本へ行く前に、ウェブサイトでたくさんの人が「松本へ行ったら、ぜひ信州そばを食べてみてください」と言ったので、昼ごはんは松本城近くのそば屋に行くことに決めた。今まで日本でそばを食べた経験がない私が店のランチセットを注文した。店のズルズル音を聞きながらそばを食べて、本当に他の人の言う通りに美味しかった。

今回、初めて松本に旅行に行った。松本で美味しいものを食べたり、散策したり、日本の古い城を見たりするのはすごく楽しかった。みなさん、もし時間があればぜひ松本へ行ってみて松本の美しさを見逃さないでください。

また、今度。

大家好，我是學生記者的薇庭。這次想跟大家介紹的是位於長野縣的松本市。廢話不多說，馬上開始我的松本旅行分享吧！

十一月三日是日本的國定假日-文化之日。這是來日本後第一次的國休，總覺得該去哪裡走走，便上網查了東京近郊的旅行推薦，最後選了從沒去過的松本。從東京搭特急列車到松本大約兩個半小時，時間充裕的人也可從新宿搭乘巴士前往。此外，網路上也很推薦一個人前往松本旅行。

此趟旅程的第一天剛好在辦祭典所以松本聚集了很多人。祭典中除了當地學生的演奏表演、小朋友的跳舞表演還有琳瑯滿目的攤販等等。眼前雖被各式各樣的日本傳統小吃吸引，最後還是選了第一次看到的五平餅。五平餅與日式團子的作法相同皆使用白米製成。在寒冷的天，吃著五平餅的同時身體也跟著暖了起來。周邊也因祭典的關係設有交通管制，讓旅客們可隨意地穿梭在巷弄間探索松本的美。在步行者天國裡散步的時光很令人感到放鬆。

晚上的松本比東京還要再冷些，腦海中不禁浮現想吃關東煮的念頭，問了青旅的工作人員後他推薦我去了照片中的那間店，店裡只有提供日文菜單，對於像我一樣的外國人點餐時雖有些困難，邊上網查圖片邊點餐也算是一個特別的經驗吧！飯後，老闆問我是從哪裡來的，我回答是從台灣來的留學生，老闆和店裡其他客人都很驚訝，因為老闆說他的店多半都是日本人光顧，難得有外國人來他很開心。飯後與老闆及其他客人們聊天度過的時光對我來言是很珍貴的回憶。

第二天去了日本國寶-松本城，它也是目前現存五重六層建中最古老的木造天守閣。松本城的外圍可免費參觀，對城裡的建築構造有興趣亦或是喜歡觀賞古物的人也可買票進去參觀。

來松本前，網路上有許多人推薦到松本觀光必吃信州蕎麥麵。參觀完松本城後便在附近找了一間吃午餐。

這是我第一次在日本吃蕎麥麵所以保守地點了店裡的午餐套餐，如同網路上大家所說的真的很好吃！

這是我第一次來到松本，在那兩天的旅程中，隨意地在巷弄間亂晃、吃著當地美食、探索日本古蹟的時間很開心也很放鬆。未來大家有時間的話，很建議去松本觀光將會是個很棒的體驗！

那我們下次見～

■□■□■□■□■ 學生レポーター ティン ■□■□■□■□■



こんにちは！学生レポーターのソウカコウです。今回は早稲田大学の近くにある美しい公園——甘泉園公園を紹介したいと思います。

今日は水稲荷神社<sup>🍁</sup>へ祈りに行きました。神社の外に立っているヤギにひきつけられました。<sup>🐐</sup>

ヤギさんの目が隣のゲートに留まっていました。あ、なるほど！これは甘泉園公園の入り口ですね。

週末の朝としては、この時間はまだ早すぎると思いますが、公園から子供の遊び声と大人の話し声が聞こえました。

公園の中に入ると、木の葉は既に色が変わっていました。一部の木の上は美しい紅葉になっていました。

たぶん、一週間待てば、ここも紅葉狩りのいいスポットになると思います。

そして、紅葉が見える静かなところで、今日の朝ごはんを楽しみました。

小川がさらさら流れる声を聴いて、秋の美しさを感じました。

私の故郷——広東省では、「蒸し暑い夏」と「寒くない冬」という二つの季節しかありません。(笑笑)

四季の移り変わりを実感できるのは、幸せなことだと思います。

大家好，我是学生记者嘉皓。这次想给大家介绍的是早稻田大学附近的一个美丽公园——甘泉园公园。

今天我来到水稲荷神社<sup>🍁</sup>许愿，神社外的一只山羊吸引了我的注意力。<sup>🐐</sup>

这只山羊的目光停留在了一个小门上。

啊！原来甘泉园公园的入口竟然在这里。

对于周末的早晨来说，这个时间还很早，但可以听见公园里小朋友的嬉戏声、大人的谈话声了。

往公园里面走，我惊讶地发现树叶已经变了颜色，甚至许多树叶已经变红了。

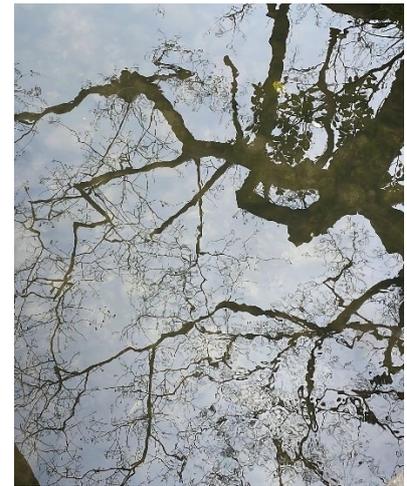
我想，再过一星期，这里也会变成赏红叶的好地方吧。

我找到一个安静的角落，享用了今天的早餐。

听着公园里的潺潺流水声，我感受到了秋天的美好。在我的故乡——广东，只有闷热的夏天和并不太冷的

冬天，两种季节哈哈。

能够切身感受到四季的变迁，是很幸福的一件事呢。



今回は大隈重信スタンプラリーについて紹介いたします。スタンプラリーは日本でよく見る活動 だと思います。参加者が街をめぐって、スタンプを集めるということです。すべてのスタンプを集めたら、賞品が手に入ります。スタンプラリーという言葉は 1983 年の日経流通新聞に最初に記載されました。内容は栃木県の店が地図付きチラシを地元の小中学生に配って、スタンプを集めさせました。その活動は人気があって、新聞に載りました。今ではスタンプラリーを開催することも多いです。

先月、大隈重信についてのスタンプラリーを見つけて、気になりました。今年は大隈重信の 101 回忌の節目で、同時に日本の鉄道開業 150 年です。それを祝うため、東京メトロと佐賀県はこのスタンプラリーを共催しました。今回の賞品は開業した際の切符レプリカでした。それをもらえるように、国会議事堂、護国寺、港区立郷土歴史館と早稲田大学歴史館の4カ所へ行きました。大隈重信について勉強になりました。大隈重信は日本の有名な政治家と早稲田大学の創設者で、1838 年佐賀県に生まれました。まず、大隈は日本の鉄道敷設を進めて、1872 年日本初の鉄道を新橋-横浜間に開業させました。次に日本の通貨制度を改革しました。四角などの硬貨の形を円形に統一して、数え方も 4 進法から、10 進法に変えました。その後、1882 年東京専門学校(現 早稲田大学)を開設しました。さらに、二度日本政府の内閣総理大臣に就任しました。

記念のため早稲田大学正門の近くに大隈重信の像が立っています。その上、大学構内は大隈と命名された建物が多いです。例えば、早大を象徴する建物の大隈記念講堂(21 号館)や大隈庭園などです。大隈庭園は大隈重信の旧邸でした。大隈がなくなった後、庭園は大学に寄付されて、公開されました。みんな興味があれば、ぜひ早稲田大学歴史館(1 号館)をご見学ください。

'Stamp Rally' is a commonly found activity in Japan for promotion. The word is a Japanese-made English, meaning stamp collection. After the participant went around the city and collected all the stamps, they could redeem a gift. The name 'Stamp Rally' was found as early as 1983 in Nikkei Marketing Journal. It was inside a news article reporting the shops in Tochigi created this popular event. Those shops distributed leaflets with a map to the local primary and secondary school students, encouraging them to visit the shops and collect stamps. This approach has become famous up till now.

In October, I spotted a Stamp Rally event related to Shigenobu Ōkuma. This year is the 101st death anniversary of Shigenobu Ōkuma, together with the 150th anniversary of the railway in Japan. For the celebration, Tokyo Metro and the Saga Prefecture organized this Stamp Rally activity, presenting the achievements of Shigenobu Ōkuma. To redeem the 150-year-ago replica train ticket, I visited Gokoku-ji, National Diet Building, Minato City Local History Museum, and Waseda University History Museum, four places, and learned a lot about Shigenobu Ōkuma. Ōkuma was a politician in Japan and the founder of Waseda University, born in 1838 Saga. He propelled the development of the Japan railway, making the first train operated from 1872, connecting Tokyo and Yokohama. He also reformed the currency system in Japan, changing the unit from quaternary to denary, and replacing all rectangular currency with the round-shaped Japanese yen. He then established Tokyo Senmon Gakko, which became Waseda University later. He served as the Prime Minister of Japan twice.

Praising his contribution, a statue of Shigenobu Ōkuma was built near the Main Entrance of Waseda University. Besides that, within the campus, many buildings were named after Ōkuma, for example, the landmark of the University - Okuma Memorial Hall (Bldg. 21) and Okuma Garden. Okuma Garden was the residence of Shigenobu Ōkuma previously. After his death, the garden was donated to the University and opened to the public. Please visit Waseda University History Museum (Bldg. 1) for further information.

今次想為大家介紹一個集印活動 スタンプラリー。它是一種日本常見的宣傳推廣活動，名稱來自和製英語 Stamp Rally。參加者在不同地方齊集印章後，就可換領禮物。這個名稱最早記載於 1983 年的日經流通新聞內，報導內容為栃木縣有商店向中小學生派發附有地圖的傳單，讓他們到訪店鋪並蓋印。活動獲得熱烈反響，在當時相當有人氣，之後這種集印活動便流傳至今。

在十月時，我留意到一個有關大隈重信的集印活動。今年為日本鐵路開業 150 周年，同時亦為大隈重信 101 周年忌辰。為紀念這個特別日子，東京地下鐵與佐賀縣合辦了這個集印活動，讓大家認識到這位歷史偉人，而獎品則是日本鐵路開業時的復刻車票。因此我走訪了四處東京都內與大隈重信有關的地方，分別

為國會議事堂、護國寺、港區立郷土歴史館及早稻田大學歴史館，加深了對他的認知。大隈重信是日本一個非常重要的政治家，亦是早稻田大學的創校者。他於 1838 年佐賀縣出生。大隈重信對日本貢獻良多，他積極推動日本鋪設鐵路，令日本鐵道能早於 1872 年開業，提供來往東京及橫濱的服務。同時，他改革了日本貨幣制度，將原本方形的貨幣改為圓形，並由四進制改為十進制計算幣值。其後又開設東京專門學校（即早稻田大學前身），並兩度就任日本首相。

早稻田大學正門附近樹立了大隈重信的銅像，校園內亦有多處以大隈重信命名的建築，例如早大的象徵地標—大隈記念講堂（21 號館）、大隈庭園等。大隈庭園曾是大隈重信的宅第，其後轉贈早稻田大學，並向公眾開放。大家不妨可以到校內的早稻田大學歴史館（1 號館）參觀，了解日本這位傳奇人物。

■□■□■□■ 学生レポーター リョウ■□■□■□■



こんにちは、學生レポーターのビッキーです。

みなさん、CJL の中で興味のある授業はありますか？今回はおもしろい授業を紹介したいと思います。

今学期、日本の伝統文化をもっと知りたいので、【日本の良さを知る：「伝統文化を学ぼう！」知識編】という授業を取っています。この授業の特別なところは、教室で授業を行うことだけではなく、教室外での体験もあることです。その中で、肥後細川庭園での和室体験が最も印象的でした。

大学から近くの肥後細川庭園に行きましたが、に入った瞬間に美しい景色にすごく感動しました。庭園の景色と紅葉を見ると、気分がすぐリラックスしました。日本の庭園はやはり平和で落ち着ける場所だと改めて感じました。和室体験では、先生が和服や床の間について紹介してくださいました。そして、正座の座り方も勉強して、みんな礼儀正しく優雅に座れるように頑張りました。とても貴重な経験でした。

それに、この授業では日本の文化だけではなく、クラスメートの発表からほかの国のことも勉強できます。先週は日本の音楽について、私のグループが発表しました。中国と日本の楽器の違い、台湾と日本のアイドルグループの比較、アメリカと日本のシティポップなどを紹介しました。音楽ワークショップで SMAP の《世界に一つだけの花》という曲も一緒に歌いました。みなさんこの名曲を知っていますか？「No.1 にならなくてもいい もともと特別な Only One」という歌詞はとて素晴らしいと思いますので、機会があればぜひ聞いてくださいね。

今週の工芸チームのワークショップでは折り紙をやってみましたよ。何の動物の折り紙がわかりますか？

以上、CJL のおもしろい授業を紹介しました。

では、また今度ね。

大家好，我是學生記者 Vicky。

今次想跟大家介紹一下 CJL 有趣的課堂。

這學期，因為想更了解日本的傳統文化，所以我選修了【日本の良さを知る：「伝統文化を学ぼう！」知識編】這堂課。這一科特別之處在於不只在課室裡上課，還會有課室以外的文化體驗！當中，我最深印象的就是和室體驗。

從大學走到附近的肥後細川庭園，一踏進庭園就被它優美的景色感動。看着庭園的美景和紅葉，身心頓時都得到放鬆。日本的庭園果然是個可以令人感到平靜安穩的地方呢。在和室體驗中，老師為我們介紹了和服和「床之間」的裝飾品。我們也學習了正座的坐姿，努力嘗試了有禮而優雅地坐下，真是個很寶貴的經驗。

在課堂裡我們不只認識到日本文化，更可從同學的演說中學習到其他國家的事情。上星期我和組員就介紹

了日本音樂，除此之外還談論了中國和日本樂器的分別、台灣跟日本偶像團體的比較、美國和日本的 City Pop 樂曲等等題目。在工作坊中，我們一起唱了 SMAP 的《世界上唯一的花》，不知道大家有聽過嗎？當中「不成為第一也沒關係 原本就是特別的唯一」這歌詞很有意思，大家有機會的話可以聽聽這首名曲呢。

今週的工藝工作坊中我嘗試了摺紙，大家辨認到這是甚麼動物嗎？

今次的介紹就到這裡，下次再見。

■□■□■□■ 學生レポーター ビッキー ■□■□■□■



こんにちは！😊

学生レポーターのイーキューです。🌸

東京はだんだん寒くなりました❄️🌨️が、皆さんのところはどうですか？🌍🌍🌍

今回は早稲田大学🏫の辺りにある美味しい食事処を紹介したいと思います。🍷🍲🍱🍤🍰まず、早稲田大学周辺のグルメは「ワセメシ」という愛称でよく呼ばれています。では、3つのワセメシを写真📷とコメント💬の形で届けたいと思います。

一つ目は早稲田モンスターズキッチン @waseda.monsters.kitchen です。ここに行くと、いつも店主に熱情的に歓迎してもらいます。あまり日本語がペラペラに話せなくても、暖かいと感じます。❤️❤️❤️日本語初心者のCJLの学生にもおすすめしたいです。早稲田限定の早稲田定食とビックベア(おおくま)🐻🐻定食もあります。目玉焼きの上に付いたかわいい顔を見て、気分もよくなりました。😳😳😳

二つ目は図星☆☆ @zuboshi.hanare の油そばです。外国にある日本料理店では、ラーメン🍜やそば🍜やうどん🍜はよく見られますが、油そばは日本に来てから、初めて知りました。油そばは、名前に「そば」が付いていましたが、実はスープのないラーメンの一種とされています。そのまま食べてもいいですし、お酢とラー油をかけて、絡めながら食べるのも人気が高いです。👍👍👍

三つ目はオレンジキャット Orange cat 橙子猫🐱 @wihl\_cafe です。早稲田大学国際文化館(村上春樹ライブラリー)にあるカフェ☕️です。カフェもライブラリーも雰囲気良くて居心地がよくて、とても落ち着けるので、気に入っています。❤️❤️❤️音楽を聞きながら、サンドイッチを食べる休憩時間はいかかでしょうか？🎵🎵🎵  
皆さんは機会があれば、是非、以上のワセメシを試してみてくださいね！では、また！👋

❁..\*:.❁..\*:.❁..\*:.❁..\*:.❁..\*:.❁..\*:.❁..\*:.❁

【English】

Hi! 😊

It's student reporter Ye Qiu here. 🌸

Tokyo is getting colder❄️🌨️ recently, how about your place?🌍🌍🌍

This time round I will be introducing some nice eating place 🍷🍲🍱🍤🍰around Waseda University🏫.

First of all, we called the nice foods around Waseda University by the name "WASEMESHI", literally means rice of Waseda. So, let me introduce 3 of the "WASEMESHI" by sharing some photos📷 and comments.

The first one is Waseda Monster Kitchen @waseda.monsters.kitchen. Every time I visit this shop, I always warmly welcomed by the owner. ❤️❤️❤️Even for students who doesn't speak fluent Japanese will feel being welcomed. So I would also like to recommend this place to students who are Japanese language beginner from CJL. They even serve Waseda limited menu. 🐻🐻The cute face on the fried egg made my day.😳😳😳

Second one is Abura Soba from Zuboshi @zuboshi.hanare. Ramen🍜, Soba 🍜 and Udon🍜 are more common Japanese Cuisine in oversea, so I only came to know Abura Soba when I moved to Japan. Although the name Abura Soba has the word "Soba", it's actually a type of dried Ramen. You can choose to eat as served or eat with vinegar and spicy oil which is a popular way of eating.👍👍👍

Last but not least, it's Orange cat🐱 @wihl\_cafe. It's a café ☕️ located in The Waseda International House of Literature (The Haruki Murakami Library). I personally like these place because the atmosphere of café as well as the library is so cozy and relaxing, it's a place where you can have peace of mind.❤️❤️❤️ It would be great to take a break time by just eating sandwich while listening to music in the café.🎵🎵🎵

If you come to visit Waseda University, Please check out these WASEMESHI! See you again!👋



【Bahasa Melayu 🇲🇾】

Apa khabar? 😊

Saya wartawan pelajar Ye Qiu. 🌸

Tokyo semakin sejuk ❄️ baru-baru ini, macam mana dengan tempat saudara dan saudari? 🌐🌐🌐

Kali ini, saya ingin memperkenalkan tempat makan yang sedap 🍜🍱🍣🍰 dekat Universiti Waseda 🏫.

Makanan di sekeliling Universiti Waseda dipanggil “WASEMESHİ”, maknanya nasi waseda. Saya akan memperkenalkan tiga “WASEMESHİ” dengan gambar-gambar 📷 and komen-komen 🗣️.

Pertamanya, Waseda Monster Kitchen @waseda.monsters.kitchen. Bos kedai ini selalu mengalu-alukan pelanggan dengan mesra. 🍷🍷🍷 Orang yang belum fasih dalam Bahasa Jepun pun boleh merasa dialu-alukan di sini. Saya ingin mengesyorkan kepada para pelajar dari CJL yang baru belajar Bahasa Jepun. Menu Waseda terhad pun terdapat di restoran ini. 🐼🐼 Telur mata kerbau yang comel menceriaikan hari saya. 😊😊😊

Keduanya, Abura Soba dari Zuboshi @zuboshi.hanare. Restoran Jepun di luar negara biasanya terdapat Ramen 🍜, Soba 🍜 dan Udon 🍜, jadi saya baru mengetahui Aburi Soba selepas datang ke Jepun. Walaupun namanya ada “Soba”, Aburi Soba sebenarnya ialah salah sejenis Ramen kering. Makan secara yang dihidangkan pun sedap, makan dengan cuka and minyak cili pun sangat popular. 👍👍👍

Ketiganya, Orange cat 🐱 @wihl\_cafe. Orange cat ialah kafe ☕ yang dilokasi dalam Perpustakaan Haruki Murakami. Saya suka tempat ini kerana kafe dan perpustakaan ini mempunyai suasana yang baik and selesa, ialah satu tempat yang boleh bersantai-santai. 🍷🍷🍷 Waktu rehat yang makan sandwic sambil mendengar muzik pun pilikan baguslah! 🎵🎵🎵

Mestilah cuba WASEMESHİ kalau saudara dan saudari datang ke Universiti Waseda. Sekian, jumpa lagi! 🙋

■□■□■□■ 学生レポーター イーキュー ■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 222 号 □■□■□■

みなさん、こんにちは。私は学生レポーターのティンです。今年は少し残っていますが、みなさんは元気ですか。

今回みなさんに紹介したいのは酉の市という祭りです。早速ですが、私の記事を始めましょう。

十一月、新宿花園神社が酉の市という祭りを開催していました。祭りで商売繁盛を祈願する伝統行事が行われました。ウェブサイトの紹介によるとコロナの前は、祭りの中の商店が深夜 2 時ごろまで行われていましたが、今年は 23 時に全部の提灯が消灯され、同時に酉の市も終了となるそうです。

酉の市という祭りを知るきっかけは友達が電車に乗っていた時に祭りの広告を見て、私を誘ったからです。祭りでは、日本の伝統的な食べ物を販売する屋台だけではなく、初めて見た熊手という商売繁盛を祈願して家内安全を願うお祭りの名物品も販売していました。熊手は様々な大きさがあって、人々は好きな大きさやデザインが選べます。祭りの中で、たくさんの人が熊手を持っているところが見られます。友達も一つ買って、冬休みに国へ帰る時に両親へ送るつもりだと言っていました。

元々私たちが神社の中に入って祈る行事を体験したかったけれども、外で行列がすごかったので、最後は諦めて屋台へ行って日本の伝統的な食べ物を買って食べました。

2 年間、コロナの影響で、イベントを行う時にもずっとマスクを着けなければいけませんマスクを着けずに人々の距離も近くなるという生活に早く戻りたいと思っています。

みなさんは日本に住んでいる間に、祭りへ行ったことがありますか。また、どんな行事をしましたか。よかったら、コメントしてくれると嬉しいです。みなさんのコメントを楽しみにしています。

来年もよろしくお願いします。

では、また。

大家好，我是學生記者的薇庭！

今年即將邁入尾聲，大家過得如何？

今天想跟大家分享的是 11 月和朋友一起參加「酉之市」祭典的心得。馬上開始今天的介紹吧！

新宿花園神社在 11 月時舉辦了「酉之市」祭典，祭典裡有祈求商業繁盛的傳統儀式。根據網路上的介紹，在新冠疫情前，祭典裡的商店會營業到凌晨兩點，今年則是在晚上十一點時就全部熄燈，同時酉之市也跟著結束。

知道「酉之市」的契機是朋友在電車上看到祭典的廣告，便約了我下課一起參加。

如前面所說，祭典中有祈求商業繁盛的儀式，除了平時在祭典中看到的日本傳統小吃外，另有販賣能帶來商業繁盛及闔家平安熊手的店家。依據店家的設計，熊手的大小及幸運物也有所不同。因此在祭典中幾乎可以看到人人手上都拿著自己所挑選的熊手。同行的朋友也買了一個，要在寒假時帶回台灣送給家人。逛完販賣熊手的店家後，我們走到了花園神社門口，原本打算進去祈福，但外面排隊的人潮實在太多，便打消念頭，跑去屋台買晚餐吃了。

這兩年間，受疫情影響，參加戶外活動時得一直戴著口罩，人與人之間的距離也有所受限，希望能快點回到不用戴口罩的生活！

住在日本的大家有參加過祭典的經驗嗎？在祭典中又做了哪些事情呢？留言讓我知道吧～期待看到大家的回覆。

明年也請多多指教。

我們明年見～

■□■□■□■ 学生レポーター ティン■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 223 号 □■□■□■

皆さん、こんにちは。学生レポーターのソウカコウです。

前の記事で紅葉が見える綺麗な甘泉園公園を紹介しましたが、今回の記事でも紅葉狩りができるだけではなく、イチョウも楽しめる昭和記念公園を紹介したいと思います。

昭和記念公園は非常に広くて、歩きながらイチョウを見ると楽しいですが、歩きが苦手な方は公園に入る前に、自転車を借りられます。公園に入ると、イチョウではなく、広い広場があります。私が行ったときは、そこに、可愛い猫ちゃんと犬ちゃんが遊んでいる姿が見えました。動物が好きですので、猫ちゃんと犬ちゃんを見るだけで幸せです。飼い主だけではなく、動物たちも楽しそうに飛び上がったり、走ったりできる場所は、まるで動物の楽園です。

公園の奥に進むと、イチョウ並木道に出ます。そこは一番人気があるスポットだと思って、イチョウの木の下で写真を撮ったり、遊んだりする幸せな人々の姿を撮りました。

公園は広いですが、軽食を売る屋台やカフェなどが設置されているので、お腹が空くまで遊んでもいいです。空が暗くなると、点灯イベントが始まります(期間限定イベント:秋の夜散歩)。写真で見ると、実際の場面を見る方がきれいだと思います。このイベントは毎年 11 月の頃開催するので、来年のイベントを楽しんでくださいね！

大家好，我是学生记者曾嘉皓。

上一次介绍了可以看到红叶的甘泉园公园，这次我想为大家介绍不仅可以赏红叶，也能够欣赏银杏的昭和纪念公园。

昭和纪念公园非常的大，边走边欣赏银杏虽很开心，但是担心走路会累的各位也可以在进入公园前租借自行车。进入公园后，马上看到的不是银杏，而是一个非常大的广场。在那里可以看到快乐玩耍的可爱的猫猫狗狗们。我很喜欢动物，光是看到它们就感到很幸福了。不仅是主人，动物们也能够开心地边跳边跑的地方，简直就是动物乐园！

往公园深处前进，银杏林荫路便出场了。我认为这里是最具人气的景点，所以我想把在银杏树下玩耍、拍照的幸福的人们拍下来。

公园虽然很大，但是每个区域都有贩卖小吃的小摊和咖啡店，一直玩到肚子饿都没有关系。天开始暗了后，点灯活动也开始了(限定活动:秋夜游园会)。比起看照片，我觉得在现场看到的更漂亮！这个活动每年的11月左右举办，请各位尽情期待吧！

■□■□■□■ 学生レポーター ソウ■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 224 号 □■□■□■

3年ぶりに、早稲田祭 2022 は対面で再開しました。早稲田祭は毎年 11 月に開催して、日本一と言われる最大規模の学園祭で、いつも 20 万人以上の来場者がいます。しかし、コロナ禍のせいで、早稲田祭はここ 2 年オンラインで行いました。今年はコロナの規制が緩和されて、対面開催にしましたが、来場者の入場制限を設けていました。事前にオンラインでキャンパス入場チケットを取らなければなりません。したがって、チケットはすぐ無くなりました。幸いなことに、私はチケットをもらって、早稲田祭に来場できました。今年の早稲田祭は早稲田キャンパスと戸山キャンパスで二日間開催しました。テーマは「思いの照らす、その先を」です。大学のサークルの委員によると、中の企画はこのテーマに従って行われました。早稲田大学のサークルは約500団体がありますので、様々な活動がありました、例えば、演劇、スポーツの体験、ダンス、オーケストラなど。気をつけることは一部の企画が有料観覧です。チケットの別途購入が必要です。パフォーマンス以外、アカデミックの色が濃い企画もありました。例は講演会、出版、展示、映画です。その上、構内は焼き鳥、たこ焼き、焼きそばといった軽食販売の屋台が出ました。残念ですが、行列が長すぎて、食べられませんでした。

私にとって、一番注目することは地域と連携した活動でした。早稲田祭は学校のイベントだけでなく、地域推進の役割も担っています。今回は「ワセメシ」と呼ばれ、レストランと連携しました。「ワセメシ」は早大近くのレストランで、いつも早大生を支えています。早稲田祭 2022 のため期間限定メニューを出しました。地域の店とのコラボは意外に感じました。

最後は早稲田祭の来場についてのアドバイスです。行く前に、行程を組んでおいたほうがいいと思います。イベントが多くて、計画しないなら、気になる企画を見損なう可能性がありますよ。

It had been three years since the Waseda Festival was held on-site. Organized by students of Waseda University every November, Waseda Festival is known as the largest school festival in Japan. Nearly 200 thousand visitors come to Waseda every year. However, it was changed to an online format past two years due to the pandemic. As the regulations loosened recently, the on-site Festival restarted with a limited number of participants. Participants were required to reserve an entry ticket. The available timeslots soon became greyed out. Fortunately, I could participate in the event. Locating at both Waseda and Toyama campuses, this 2-day event had a theme "Moving forward with thoughts". As the event organizers, there are more than 500 student societies at Waseda University, from sports, music, and hobbies, to academics. Therefore, they could organize various activities, such as dancing, music performance, drama, martial arts, film watching and even academic talks for the school festival. Some of the events might require a paid ticket. Besides performances and exhibitions, there were also food stalls within campus. They sold snacks like grilled chicken, stir-fried noodles, and Takoyaki. The food smelled good, but sadly, I did not try any of them because of the long queue.

The remarkable thing for me is the collaboration with the local community. Waseda Festival is not only a school event, but it also involves the community. It brings opportunities to the shops nearby. For example, there are restaurants called “Wasemeshi” offering a Waseda Festival-exclusive menu. The name “Wasemeshi” comes from the combination of “Waseda” and “Meshi” (rice). These restaurants have supported Waseda’s students for a long time by offering economical but delicious food. I did not think of this kind of community collaboration before.

Lastly, there is a tip for prospective visitors. It is better to plan your itinerary. As many events are undergoing simultaneously at different places, you might miss the activity you are interested in if you do not have a plan.

闊別兩年，今年早稻田祭終於可以實體重開。早稻田祭是早稻田大學的學生每年一度於 11 月舉行，堪稱為日本一的校園祭活動，每年都吸引近 20 萬人到訪。唯近兩年都因疫情而取消實體活動。有見疫情放緩，今年終於決定重開，但會場設有人數限制，到訪者需預先從網上取得門票才可進場。這導致門票非常搶手，差不多每個時段均已滿額。不過我也幸運地取得門票，有幸參與到這項校園盛事。今年早稻田祭一連兩日，於早稻田校園和戶山校園同時舉行，主題是「隨著想法向前邁進」，活動主要由大學形形色色的學會負責。早稻田大學共有 500 多個學會，涵蓋不同範疇，包括體育、藝術、音樂、興趣、學術等，所以校園祭亦有不同種類的活動可以參與，例如舞蹈、演奏、戲劇、武術表演，不過要注意有部分演出需持有付費門票方可進場。除此之外，校園祭亦有學術氣氛濃厚的演講、展覽、電影觀賞等活動。活動之多，數之不盡。場內亦設有小食攤檔，販賣串燒、炒麵、章魚燒等小食，但人龍頗長，這次就無緣一試。

值得一提的是早稻田祭的社區支持工作。原來早稻田祭不單只是校園祭，還是一個推廣地域的機會，為附近的商店帶來商機，例如大學附近被稱為 Wasemeshi 的餐廳會為早稻田祭，推出期間限定的菜式。Wasemeshi 的名稱來自日文早稻田「Waseda」和飯「Meshi」。這些餐廳都一直都支持著早大的學生，提供價廉物美的美食。這些與附近商店的交流活動是我對整個校園祭最感意外的地方。最後給大家一個溫馨提示，參加校園祭前，最好先計劃好行程，因這兩日實在有太多活動進行，不同地方、不同時段，有不同的演出。若有事前計劃的話，就可以避免當日錯過感興趣的環節。

■□■□■□■ 学生レポーター リョウ ■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 225 号 □■□■□■

こんにちは！😊

学生レポーターのイーキューです。🌸

今日はこの間キャンパスの中で見た自然を紹介したいと思います。🌲🍁🌿🌸🌻

まずは、紅葉(こうよう)です。紅葉(こうよう)は秋に、木の葉が赤や黄色に色づくこと。また、その葉。秋の季語です。

早稲田キャンパスの近くにある大隈庭園は紅葉(もみじ)🍁があるので、昼休みにピクニック🍷しながら、紅葉(こうよう)を見ることができるいいスポットの1つです。あとは、早稲田キャンパスの中に銀杏がいっぱいあるので、キャンパスを歩いているだけで、季節が感じられます。

次に、花も紹介したいと思います。紹介したいのは見れば見るほど好きになる山茶花(さざんか)🌺です。あまり香りはありませんが、色がビビットで、すごく綺麗だと思います。山茶花の花言葉「困難に打ち克つ」「ひたむきさ」は寒さ❄️が強まる初冬にかけて花を咲かせることに由来するといわれます。

それから、戸山キャンパスで黄色いツワブキ🌻も見ました。ツワブキの花言葉は「謙譲」「困難に負けない」です。花言葉は、日陰でもよく育ち、寒さ❄️が厳しくなっていく時期に花を咲かせることにちなむともいわれます。勉強や宿題📖がとても忙しいですが、花🌺🌻🌸🌷が大好きで、キャンパスを散歩したり、花を見たりできて、気分もよくなる気がして、嬉しかったです。花についての資料を調べて、花言葉を知ったら、背中を押される感じをしました。また頑張れるエネルギーをもらえるように。皆さんにも届いたらいいなと思います。🌟🌟🌟

皆さん、もし早稲田大学に訪問する機会があれば、是非以上で紹介した木や花を探してみてくださいね。

では、また！元気でね！🌻

大家好！😊

我是学生记者叶秋。🌸

今天想跟大家分享我前一阵子在校园内看到的大自然。🌲🍁🌿🌸🌻

首先是紅葉(こうよう)。紅葉(こうよう)指的是秋天的时候，树木的叶子由绿色转变成红、黄色等自然界发生的一种现象，也指颜色转变后的叶子，是秋天的季节语之一。

早稻田校园附近的大隈庭院里有枫树🍁，是午休时段，边野餐🍱边欣赏紅葉(こうよう)的好去处之一。早稻田校园内也有许多银杏树，只要漫步在校园内就能感受到季节的转变。

接下来，我也想为大家介绍一些花朵。首先想要介绍的是会让人越看越喜欢的茶梅🌸。虽然它不太带有花香，但颜色非常鲜艳，所以我觉得特别漂亮。由于茶梅的开花季节是在寒冷❄️的初冬所以茶梅的花语是克服困难、性格或态度一心一意。

然后，我也在户山校园内看到了黄色的大吴风草花。大吴风草花的花语是谦让、不被困难打败。据说花语的由来是大吴风草花即使在阴凉处也能生长良好、并在天气逐渐转冷❄️的时期开花。

在课业繁忙的日子里，喜欢花🌷🌻🌺🌸的我，能在校园里散步、赏花，忙里偷闲后有种豁然开朗的感觉，非常开心。在搜寻关于花的资料的过程中，得知花语的含义后，我更觉得自己仿佛被大自然鼓舞了。好像得到了再继续努力的动力一样。共勉之。🌟🌟🌟

如果大家有机会到访早稻田大学，一定要找找看我为大家介绍的花草树木哦。🌻¥¥

■□■□■□■ 学生レポーター イーキュー ■□■□■□■







■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 226 号 □■□■□■

みなさん、こんにちは。学生レポーターのビッキーです。

今回は最近行ったところを紹介したいと思います。

まずは重要文化財の鬼子母神堂です。大学から都電でも行けますが、徒歩なら 20 分くらいかかります。そのお寺の写真を見たら、ある文字はおかしいんじゃないと思いませんか？そうです。「鬼」の角はなくなりますよね。この理由は、鬼子母神という神様がもともと他の人の子どもを食べる鬼であって、最後に過ちを悟っていい神様になったからだそうです。

鬼子母神堂の近くに神社の武芳稲荷堂があります。武芳稲荷堂の前に、赤い鳥居がたくさん並んでいるし、大公孫樹も大きくてきれいでした。あまり観光客がいないので、息抜きできる場所だと思います。

次は有名な明治神宮です。実はイチヨウを見るために明治神宮外苑に行きたかったんですが、明治神宮外苑が明治神宮の近くにあると思って間違っって明治神宮に行きました。実際は、この二つの場所は全然近くないんです(笑)。でも、本殿まで歩いた時の木洩れ陽は本当に好きでした。その景色を見ると、心がとても落ち着きました。来年就職するつもりなので、参拝してから就職成就守を買いました。

そして、おみくじもやってみました。明治神宮のおみくじは吉凶がなくとても特別だと思います。

最後に、明治神宮に行ってから、近くのロブスターロール専門店に食べに行きました。ロブスターが大好きなので、こちらのぷりぷりのロブスターロールはすごく満足でした。みなさんぜひ食べてみてね！おすすめです！では、また今度。

大家好，我是學生記者 Vicky。

今次想跟大家介紹一下我最近去過的地方。

首先是日本重要文化財之一的鬼子母神堂。

從大學出發徒步大約需時二十分鐘，亦可以選擇坐都電到達。當看到寺院的相片時，有否覺得某個字好像有點奇怪？沒錯，「鬼」字沒有上面的角呢。據說這是因為鬼子母神本來是隻會吃別人子女的妖怪，後來反省覺悟後就變成了善良的神明，所以就不再是「鬼」了（註：日語「鬼」的形象是妖怪而非幽靈）。

鬼子母神堂的旁邊是武芳稻荷堂。在武芳稻荷堂前有排列整齊的紅色鳥居，還有棵漂亮而巨大的大公孫樹（銀杏樹）。這裡遊客甚少，是個可以放鬆心情的好地方。

然後就來到著名的明治神宮。

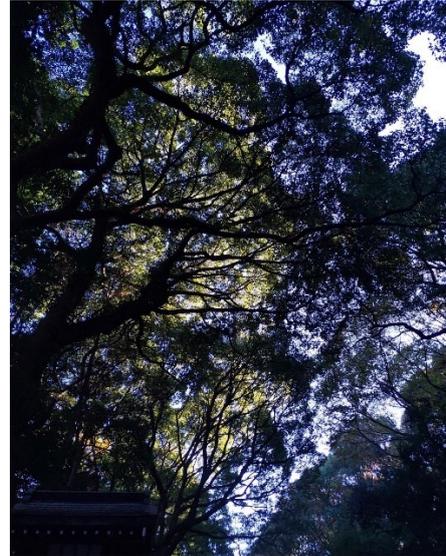
其實我本來是想去明治神宮外苑觀賞銀杏樹。一心以為外苑就在神宮附近，沒想到兩者距離原來一點也不接近，結果誤打誤撞就到了明治神宮了（笑）。從入口一路走到本殿時，陽光從樹葉間的空隙照進來，令人感到平靜安穩。我打算這一年會在日本求職，所以參拜後特地買了「就職成就」的御守，也求了籤。明治神宮的籤文是沒有吉凶的，很特別。

最後來到了附近的龍蝦包專門店。

我個人十分喜歡吃龍蝦，所以吃到了很久沒吃過的龍蝦包時，心情十分滿足。大家有機會可以來試試！推薦！

今次就談到這裡，下次再見。

■□■□■□■ 学生レポーター ビッキー ■□■□■□■



あけましておめでとう！みなさんはお元気ですか。

私は学生レポーターのティン。今回みなさんに紹介したいのは私の日本新年の過ごし方です。早速ですが、私の記事を始めましょう！

日本の新年は旧暦を使った台湾の旧正月とは違って、西暦の 1 月 1 日です。だから、クリスマスが終わると、色々な店がお正月に関する商品の販売を始めます。スーパーでお餅の販売コーナーも見られるようになるし、色々な店も年越しそばとおせち料理という新しい一年の幸福を祈って、お正月に食べる料理を販売し始めます。

また、日本では新年の過ごし方はもう一つあります。それは、初詣です。みなさんは初詣を知っていますか。初詣というのは、年が明けてから、初めて神社やお寺などへ行って、新しい一年の健康や幸せを祈願することです。

今まで神社へ行ったことがあるけど、初詣という素敵な一年を祈願できる行事はまだやったことがないので、留学生として日本に住んでいる今年のお正月、私は浅草神社へ行くことにしました。コロナの影響で、日本は 2 年ぶりに観光客の受け入れを再開したから、その日の浅草はすごく賑やかでした。駅前からずっと列が並んでいて、元々十分ほどで行ける道も 1 時間ぐらいかかりました。浅草神社でそのような賑やかな光景を見たのはコロナの前だろうなあと、みなさんと一緒に列に並んでいて少しずつ神社に進んでいきました。

1 時間経ってから、やっと神社前に到着しました。神社の中に入って、神様に今年の願いを伝えて素敵な一年になりますように祈願しました。参拝した後は、散歩で浅草近くにある東京スカイツリーへ行きました。その日の天気はすごくよかったし、普段より暖かくなったので、散歩すると同時にいい気分転換もできました。

今年の新年、みなさんはどう過ごしましたか。初詣も行きましたか。また、日本新年の過ごし方とみなさんの国とはどのように違いますか。よかったら、コメントしてくれると嬉しいです。みなさんのコメントを楽しみにしています。

じゃ、また！

新年快樂！大家最近過得好嗎～

我是學生記者薇庭

這次想跟大家分享的是我如何在日本度過新年！

話不多說，我們馬上開始吧！

日本的新年，有別於依照農曆取決時間的台灣，日本的新年指的是西曆一月一日。因此聖誕節過後，就可以看到許多店家開始販賣與新年相關的商品。超市會為了新年設置年糕專區，路上的店家也會開始販賣新年吃了可以祈求未來一年順利的蕎麥麵及日本年菜。

此外，在日本過新年還會做一件事，就是去神社參拜，也是日文裡所說的「初詣」。大家有聽說過「初詣」

嗎？它象徵著在新的一年來臨後，前往神社或寺廟進行參拜，便能祈求新的一年平安快樂，幸福健康。雖然以往也有過神社參拜的經驗，但在新年第一天到神社祈求未來一年一切順利的「初詣」，這是第一次。作為留學生在日本度過的第一個新年，我便決定去淺草寺感染一下日本新年的氣氛。受疫情影響的關係，今年也是日本時隔兩年再次開放觀光，因此那天的淺草十分熱鬧，從車站出口就可看到準備進神社參拜的人大排長龍，原先十分鐘的路程也因而變為一小時。隨著隊伍往淺草寺內前進的同時，不禁回想起上次看到如此熱鬧的淺草寺，大概是疫情前的事了。

歷經一小時的排隊後，終於走到了淺草寺內。我向神明祈求希望今年會是個完美的一年。參拜結束後，因為時間還早的關係，便散步去了附近的晴空塔。那天的東京是個風和日麗的晴天，氣溫也不如平時地冷，散步的同時，能逐漸地感受到身心靈也被洗淨般地舒爽。

大家是如何度過今年的新年呢？有人也去神社參拜了嗎？

另外，大家的國家又是如何慶祝新年的呢？與日本差異的地方是什麼呢？

留言讓我知道吧～期待看到大家的回覆。

我們下次見～

■□■□■□■ 学生レポーター ティン■□■□■□■



皆さん、こんにちは。学生レポーターのソウカコウです。そろそろ春休みですね。皆さんの期末はどう過ごしましたか？忙しくて、充実した一ヶ月でしょう。

今月の記事は冬休みに行った伊東市について紹介させていただきます。

伊東市は伊豆半島の東側に位置しています。伊東市の名物は金目鯛(きんめだい)と海鮮丼です。有名な場所は大室山と城ヶ崎海岸です。

駅に出て、「伊東温泉へようこそ」という看板をみて、意外に親しい雰囲気を感じました。伊東市は東京と違って、私の故郷のような静かな町です。

残念ながら、旅行の間、風邪をひいて、有名な場所へ行けませんでした。でも、滞在したホテルを中心に周りの街で散歩をして、美味しい店を見つけました。

初めてのご飯は、金目鯛と海鮮丼を食べてみました。伊東市は海に近くて、ここで食べられる海鮮がとても新鮮で、味も東京の海鮮より特別でした。

店を出て、街の奥に進んでみると、青空が見えました。ここの建物は伊東市の人の家でもあって、各種の店です。伊東市は、商店街で散歩して、浜辺で海の声を聞くだけで、心を癒される町だと思います。

静かな観光地が好きな方、ぜひ一回行ってみてください！

大家好，我是学生记者曾嘉皓。很快就要春假了，大家的期末月过的怎么样呢？一定是忙碌却又充实的吧。

这个月的报导，我打算向大家介绍冬休时去旅游的伊东市。

伊东市位于伊豆半岛的东侧，这里有名的美食是金目鯛和海鲜饭，有名的景点是大室山以及城崎海岸。

从车站出来，看到“伊东温泉欢迎您”的标语，意外地感到很熟悉。伊东市和东京不一样，像我的家乡一样，是非常安静的小城市。

遗憾的是，在旅途中因为感冒，没能去到有名的景点观光。但是，我以住宿的旅馆为中心，四处散步、找到了许多美食。

第一餐饭我品尝了金目鯛以及海鲜盖饭。伊东市离海边很近，在这里能吃到很新鲜的海鲜，也有区别于东京的特别味道。

从饭店出来，往商店街的深处走，视野突然就变得开阔，能够看到湛蓝的天空。这里的建筑不仅是住民的家，同时也是一间间美味的餐厅。伊东市是一座，仅仅是在商店街散散步、到海边听听海浪的声音就能治愈人心的城市。

喜欢安静的旅游地的各位，请一定要到伊东市看看。



今回は御朱印について紹介したいです。御朱印とは、神社やお寺への参拝の後、参拝者向けに押印される印章です。本来は経典を写経した証明です。今は奉納したら、朱印を受けます。「朱印」の意味は朱色の印判です。「御」は日本語の美化語です。朱印の構成は社寺名や神仏名、寺院の朱印と日付があります。寺社の代表的なものも入れます。例えば、羽田神社の印章には飛行機の模様があります。一部の社寺は季節、行事によって違うデザインを作成します。例えば、お正月、初詣限定の御朱印です。御朱印を渡す方法は主に二つあります。寺院に直接持って行って御朱印帳に押印する直書きです。またはに御朱印が書かれた紙を自分で貼る書き置きです。御朱印帳の 1 ページ目は伊勢神宮のために開けておくという考えもあります。伊勢神宮は全国の神社の上に立つ神社です。神社の主祭神は皇室の氏神の天照坐皇大御神ですので、天皇と神宮の繋がりは深いです。しかし、開けておくのは絶対ルールではありません。

私としては御朱印は旅行の記録です。全国の社寺にも自分の御朱印があります。御朱印を集めて、自分の御朱印帳を作ります。それに、社寺を参拝するのは日本の文化を学べる方法だと思います。稲荷神社や八幡神社などは日本でよく見られます。稲荷神は農耕神で八幡神は武の神なので、昔参拝する人が多かったです。這次為大家介紹日本的「御朱印」。相信大家來日本旅遊的時候，或多或少都會到訪日本的神社和寺院。而御朱印就是日本寺社參拜證明，最初是信徒抄經文後所獲的憑證，慢慢演變成現在參拜後獲得的蓋印。「朱印」文字上的意思是指朱紅色的印章，而「御」字為日文的美化語。御朱印通常會寫上神社名稱、神社印鑑和參拜日期等。若然是寺院的話，就會有主祭神的名號、寺院名稱和寺院印鑑和參拜日期。而不少寺社御朱印設計都會有自身的特色，例如羽田神社會有飛機圖案。部分寺社亦會因應月份、季節變化而製作不同設計，例如新年初詣時的限定設計。御朱印給予的形成式可以有兩種，一種是由寺社神職人員直接蓋在自備的御朱印帳上，而另一種則為取得寺社預先蓋印的紙張後，自行貼上御朱印帳。有部分人會將御朱印帳第一頁的蓋印位置預留予伊勢神宮。伊勢神宮被視作所有神社的中心，神宮的主祭神是天照大御神，被奉為天皇及日本皇室的始祖。所以會留空第一頁，待參拜伊勢神宮時才蓋印，以示尊敬。對我而言，御朱印除了是參拜神社的證明之外，亦是自己旅行的紀錄。日本全國各地神社都會有獨自的御朱印，而造訪不同神社、寺院亦是個了解當地文化的好機會。不同神社，奉拜的對象亦有不同。稻荷神社、八幡神社都是日本常見的神社。稻荷神是穀物之神，而八幡神是戰神，反映古時農家祈求豐收，戰士望旗開得勝的普遍。



こんにちは。学生レポーターのビッキーです。

皆さん、お正月はどうでしたか？楽しかったですか？

今回の記事はお正月にしたことを紹介したいと思います。

一つ目は初詣です。新年は、東京タワーの近くにある増上寺というお寺に行ってきました。歴史も古いし、芸能人も行って、東京都内でとても有名なお寺だそうです。増上寺のご利益は勝運ですから、私も人気の勝運御守を買いました。勝運御守は黒色と雅色、二つの色があります。黒色のはカッコいいですが、すごく悩んでから、同じ絵柄のものはなく、雅な和柄のほうを選びました。唯一無二の御守りでした。そして、おみくじも引きました。増上寺のおみくじ箋は日本語も英語も書いてあるから、日本語が分からなくても大丈夫です。ちなみに、私は吉を引いてうれしいです。今年も夢が叶うように頑張りたいと思います。

二つ目は書き初めです。授業で初めて書き初めをしてみました。「希望」や「一期一会」、「有言実行」などの言葉も書いてみましたが、自分が一番好きな言葉は「愛」、「夢」、「幸福」でした。なぜかというと、自分にとってこれらはとても大切なものだからです。自分だけではなく、今年はみんなが幸せになるように祈っています。

では、また今度。

大家好，我是學生記者 Vicky。

大家新年過得好嗎？開心嗎？

這次想跟大家分享我在新年時做過的事。

第一樣是初詣。新年時我參拜了在東京鐵塔附近的増上寺。増上寺歷史悠久，亦有很多藝人到訪，是東京都內著名的寺院。它於保佑勝運方面很靈驗，所以我買了人氣的勝運御守。御守分為黑色和雅色兩種顏色。雖然黑色很酷，但我苦惱一輪後還是選擇了圖樣全都不一樣、每一個都是獨一無二的和風雅色御守。然後我也求了籤。因為増上寺的籤文寫有日語和英文，所有即使不懂日語也不用擔心。這次我求得了吉籤，今年也希望盡力達成夢想。

第二樣事情是新年書法。在課堂上第一次嘗試了這個活動。雖然試寫了「希望」、「一期一會」、「有言實行」等等的字詞，但我最喜歡的還是「愛」、「夢」、「幸福」。要說原因的話，因為這些東西對我來說都是很重要的。希望今年大家也能夠得到幸福。

今次的介紹就到這裡，下次再見。

■□■□■□ 學生レポーター ビッキー ■□■□■□■



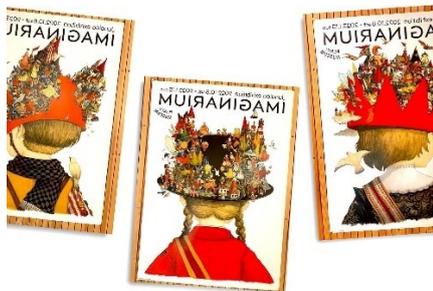
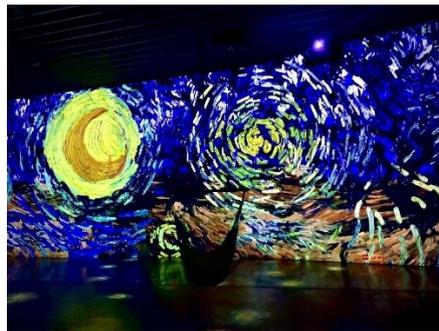


### ③ Mocha 展-星しるべ-

Mocha 画家笔下的星空真的非常震撼人心，我在亲眼看了画作后再一次感受到宇宙🌌的浩瀚，相比之下，人类是多么的渺小啊！尽管如此，我又觉得人类好像作为人类，尝试了，努力了，便足矣。

能够在日本欣赏到那么多那么棒的艺术展，我深感荣幸。往后，希望能够发觉更多很棒的艺术展。😊

■□■□■□■ 学生レポーター イーキュー ■□■□■□■



■□■□■□■ CJL 学生レポーター記事 第 232 号 □■□■□■

みなさん、こんにちは。学生レポーターのティンです。春休みが始まってからはもう三週間経っていますが、みなさんはどう過ごしましたか。また、どこかへ旅行しましたか。

今回みなさんに紹介したいのは日本最北端に位置する旭山動物園へ行った思い出です。早速ですが、私の記事を始めましょう！

旭山動物園は北海道を代表する動物園です。普通の動物園で見られる動物たちだけではなく、寒い地域に住む動物たち(例えば:ペンギンさんとホッキョクグマさんなど)にも出会えます。そこで、間近で動物たちの生きる姿も見られます。

札幌市から旭山動物園へ行く方法は色々あります。今回私が選んだのはバスツアーです。ほかにも JR、電車と自分で車を運転する交通方法があつて、みなさんが旭山動物園へ行きたければ、自分にとって一番便利な方法も選べます。

札幌市からバスに乗って2時間半ぐらい経ってから、やっと旭山動物園に到着しました。入園すると、当日園内で行われる活動のスケジュールをみて、まず興味がある活動の時間をメモしておくのがおすすめです。私が絶対みたいのは旭山動物園で有名なペンギンさんの散歩ですから、園内の地図を見ながら、午後3時半までにペンギンさんの散歩路線に到着できるような参観ルートを考えて参観し始めました。

今回、旭山動物園へ行って、普段動物園で見ている動物たちの居場所が北海道の雪景色に変わって、とても新鮮な気持ちになりました。同時に、そんな寒い気候で暮らしている動物たちの気持ちはなんだろうかって気になって仕方ありません。

雪の動物園を体験したい方、また、間近で動物たちの生きる姿を見たい方はぜひ旭山動物園へ行って、かわいい動物たちと会いましょう。

今回は私にとって最後の記事になりました。いつも読んでくれてありがとうございます。みなさん、元気で生きてね！また、どこかでお会いしましょう！

大家好，我是學生記者薇庭。

春假已過了三週，大家過得好嗎？有去哪裡旅行了嗎？

這次想跟大家分享的是位於日本最北端的旭山動物園。

話不多說，我們馬上開始吧！

旭山動物園是北海道著名的動物園。除了平時在動物園裡能見到的動物們，在這裡也能遇到生活在寒冷氣候裡的動物。例如：企鵝及北極熊。此外，園內獨特的展示方式，能讓人近距離地觀賞動物們最自然的一面。

這次我選擇從札幌搭乘巴士前往旭山動物園，另外也可選擇搭乘電鐵、JR 或自行開車前往...等交通方式。

對旭山動物園有興趣的人可以選擇對自己最方便的方式前往喔～

經過兩個半小時的車程，終於抵達目的地：旭山動物園。一入園後可以看到公佈欄上公告著當日活動的時間，建議大家可以先記下自己有興趣的活動時間，規劃一下當日的參觀路線。對我而言，此趟必看的就是企鵝散步這項旭山動物園著名的活動。以下午三點半前能抵達企鵝散步路線起點為目標，開始了當天的參觀。

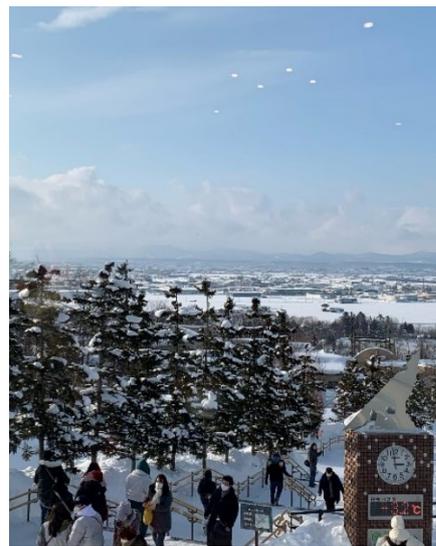
此趟旭山動物園之旅，看著一個個動物們生活的背景轉變成白絨絨的雪地，有種新鮮的感覺！同時也不禁好奇地想著這些動物們是抱著什麼樣的心情在如此寒冷的天氣裡生活呢？

想親眼目睹動物們在雪地裡的生活模樣嗎？來北海道旅行時請不要錯過旭山動物園，一起與這些可愛的動物們見面吧！

最後，此篇為這學期我擔任學生記者的最後一篇貼文，感謝大家一直一來的支持，祝大家春假愉快！未來在某處再次相見吧～

■□■□■□■ 學生レポーター ティン■□■□■□■





■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 233 号 □■□■□■

みなさん。こんにちは。学生レポーターのソウカコウです。今回の記事は学生レポーターとしての最後の記事ですので、名残惜しいですね！そこで、観光に関する記事ではなく、私が CJL において一番有意義、かつ薦めたい授業を紹介していきたいです。

この授業は「自分史を書く4-6」で、遠藤ゆう子先生と森元桂子先生の二人の担当の先生がいます。最初に、授業のタイトルから見ると、作文を教える「難しい」授業だと考えられやすいと思いますが、実際にクラスメイトと「話す」時間がたくさんあります。

「では、どんな授業ですか」と、みなさんは必ずこういう疑問を持っていますね。この授業で、色々なテーマについて、クラスメイトと話し合いながら、自分の人生に影響を与えた人や事情を思い出すことが大切です。そして、思い出されたことを整理して、少しずつ書いて、最後各自の自分史を完成させます。

なぜこの授業が私にとって一番有意義な授業ですか。なぜなら、自分の過去を振り返りながら、過去と現在と未来のつながりを考えることが重要だからです。私が書いた自分史は「私に影響を与えた人——彼女」です。テーマを決める前に、趣味など(授業の面白さを破壊しないよう、「など」で省略させてもらいます)様々なことについて話し合ったので、自分が今日に至れたのは、彼女の影響が不可欠であると認識しました。そして、自分の恐れることや恥ずかしいことももう一度味わって、未来のために、どう進めばいいかを考えたのは、人生にすごく有意義なことです。

もう一つ有意義なことは、いい友達が多くできたことです。他の授業と比べて、自分史の授業でクラスメイトと話したり、一緒にいたりする時間が長いので、感情も深くなれると思います。みなさんも必ずいい友達と楽しい春学期ができると信じています。

記事はこれで終わりますが(学生レポーターとしての仕事も)、みなさんとの再会を楽しみにしています。みなさんが楽しく健康的な春学期を過ごせるよう、心から祈っております。

大家好，我是学生记者曾嘉皓。这次的报导是最后一篇了，非常不舍得！！！！因此，本期我不打算介绍旅游观光地，而是讲讲我在 CJL 上过最有意义，最值得种草的一节课。

这个课是《来写属于你的历史吧 4-6》，担任这节课的两位老师是远藤老师和森元老师(非常雅撒西的两位老师！！)。一开始看到这个课的时候，以为是非常有难度的写作课，但其实和同学说话的时间却有很多。

“那这到底是什么课啊！”我想大家一定抱有这样的疑问(当然我也是)。这门课非常重视同学们就各种各样的话题交流，回想对人生有影响的人或事。然后，把想到的事情整理下来，一点一点地完成自己的短篇历史。

为什么这门课对我来说最有意义呢？因为我认为回顾自己的过去，思考“过去、现在、未来”之间的联系是很重要的。我最后决定的题目是《影响我一生的人——女朋友》。在决定题目之前，班里会就兴趣等(为了不破坏上课体验，请允许我省略上课内容)话题互相交流，因此我也认识到自己能走到今天，女朋友的影响是不可或缺的。并且，重新回味过去害怕和羞耻的事情，思考未来该如何走下去，是非常有意义的。

另外一件有意义的事情，那就是我在这门课里结交了许多的好友。和其他的课相比，这节课的同学是相处时间最长、聊天最多的。所以大家的感情也会更深。我相信读者们在春季学期也一定会结交到好朋友和度过快乐的一学期！

本篇报导到此为止(作为学生记者的工作也是🥹)，期待有机会再次相遇！我衷心希望大家能够度过快乐、健康的春季学期！

■□■□■□■ 学生レポーター ソウ■□■□■□■

## 私に影響を与えている人——彼女

最終章 これからの人生

ソウカコウ



何年間の付き合いで、彼女と私はお互いから色々なことを勉強してきた。彼女の影響で、今の私は愛を持って、穏やかな性格を養成して、ようやく一人で世界を直面できるようになった。私も自分のいいところを見つけて、時々彼女に影響を与えることもある。二人はお互いに影響を与えて、同じ夢を実現するために、頑張っている。

前で一生懸命に人生を振り返って、友達と一緒に重いメモリーも再度味わって、今後の人生はどのように生きていきたいのが、今、明らかにしたと思う。

例えば、日本に来てから毎日、日本語に関する難題に遭っている。確かに自分の不足を知り始めた時、がっかりすることがあるが、私はもう「やっぱ失敗者だなあ」ということを全然考えない。自分が「失敗者」と思うより、その時間をきちんと利用して、自分の能力を充実したほうがいい。なぜかというと、彼女から色々なことを教えてもらって、自信と勇気の力をどんどん持ってきた。そして、「NO」と言える勇気とスキルも身につけて、どんな人に対しても、順調にコミュニケーションズができるようになった。彼女がいなくて、おそらく私は以上のようにできるわけがないと思って、彼女が居て、本当に幸せだと思う。

今後の人生も、彼女から勉強させてもらう重要なことを持って、人生の長い道を歩きたい。

■□■□■□ CJL 学生レポーター記事 第 234 号 □■□■□■

Netflix シリーズ「First Love 初恋」を見たことがありますか。このドラマは昨年 11 月にリリースされて、香港で人気があります。これは初恋についての物語です。物語の主人公は北海道で生まれたので、そこでのロケ地が多いです。春休みのうちに、北海道旅行に行ってきました。その途中で劇中のロケ地もいくつか訪れたので、ここで紹介したいと思います。

まずは千歳市の西洋軒です。劇中の主人公がときどき訪れて、ナポリタンを食べます。残念ですが、現実のレストランはナポリタンを提供していません。この洋食屋は 1951 年に開業して、昭和のレトロ感が満載です。洋食屋の外観ですが、洋食の他に、和食と中華料理も提供しています。西洋軒は新千歳空港から路線バスがあるので、交通が便利です。

次は旭川常盤ロータリーです。日本にはロータリーというえん形交差点があまりないのでしょうか。実は、日本政府は明治時代からロータリーを設置していました。しかし、日本では急速な経済発展に伴い、交通量が増加したり、渋滞もよく発生しました。それで、日本でのロータリーの数が大幅に減ってきました。旭川常盤ロータリーは日本最大のロータリーと言われています。そこは 6 本の道路が分かれています。ロータリーの中央にシンボルタワーが建っています。これは旭川のランドマークの一つです。

劇中で小樽運河での撮影シーンはあまりありませんが、その美しい景色がおすすです。小樽運河は大正時代に建設されて、運河沿いの建物が並んでいます。夕暮れ時にガス灯が灯って、エキゾチックな雰囲気になっています。私が行った時、「小樽雪あかりの路」が開催されていました。これは例年 2 月のイベントです。小樽の街にはキャンドルが飾られています。運河の水面にも浮き球キャンドルが灯ります。綺麗な冬の風物詩でした。

一年間の日本語プログラムの中には、2 ヶ月くらいの休みがあります。自由度が高くて、休みの時期は、別の都市に旅行するような日本文化を深く探求するのにいいチャンスだと思います。この記事は学生レポーターとして今学期の最後です。お読みいただきありがとうございます。

不知道大家有沒有看過在 Netflix 上映的《First Love 初戀》呢？這套劇在去年上映時大受歡迎，在香港也相當有人氣。故事以倒敘形式，描繪著男女主角的初戀，由相識繼而發展下去的愛情故事。男女主角的

角色設定都是北海道出身的緣故，所以劇中有很多在北海道拍攝的外景。趁著冬假的空檔，我去了北海道旅行，途中亦走訪了其中數個外景拍攝場地，在此為大家介紹。

第一個地方是位於千歲市的西洋軒餐廳。劇中主角不時到訪這裡，並指定吃拿破崙意粉。餐廳於 1951 年開業，裝潢都充滿著昭和年代感，但一點也不覺得殘舊。有趣的是，這間餐廳現實裡並沒有提供拿破崙意粉。洋食屋的外表，但是除洋食之外，餐廳還提供和食及中華料理。有興趣的話不妨來這裡感受一下昭和洋食店的風格，新千歲機場亦有巴士可以來到千歲市和餐廳。

第二個地方則是劇中經常出現的旭川常盤迴旋處。不知道大家覺不覺得在日本迴旋處不太常見？事實亦如此，日本現存的迴旋處寥寥可數。其實日本政府從明治時代開始，已經在不同地方設置迴旋處，但後來日本經濟急初發展，當初設立的迴旋處已經遠超可負荷的交通流量，以致常常造成擁塞。所以政府便大幅減少迴旋處的數量。旭川常盤迴旋處是僅餘之一，也算是日本最大的迴旋處，共有六個出入口，將旭川市內的交通命脈連接起來。迴旋處中間建了一座地標塔，是旭川市的象徵之一。

最後想介紹一下小樽運河。儘管劇中在小樽運河拍攝的場景並不多，但這裡的景色也值得細看。小樽運河在大正時代建成，沿岸有著古老的倉庫建築，加上河畔鋪設的煤氣路燈，充滿著異國情調。到訪時，適逢遇上每年二月舉辦的「小樽雪燈之路」慶典活動，運河上和路旁都點滿了蠟燭，非常浪漫。沿路還有不同的雪雕和玻璃球裝著的蠟燭裝飾，值得一看。

在一年制日語教育課程中，中間會有近兩個月的休息時間，有著相當高的自由度，不妨想想如何好好利用，例如花時間複習所學，又或者可以發掘及體驗日本不同的地方文化等等，為留學的生活加添色彩。這篇是我本學期作為學生記者的最後一篇文章，感謝您的閱讀。

Do you know about a television series named First Love? It was released by Netflix in November last year. This television series has gained popularity in Hong Kong. It talks about a love story between two teenagers torn apart and later reunited as they grew up, shown in a flashback. In the story, the main characters were born in Hokkaido. So many scenes shot there. During my semester break, I visited Hokkaido and several shooting locations. Let me introduce some of them.

The first one is the restaurant, Seiyouken, in Chitose. It is a remarkable dining spot in First Love. Starting the business in 1951, the restaurant is full of a nostalgic Showa-era vibe. However, the spotlight dish in the series, Spaghetti Napolitan, is not on the menu in real life. The restaurant offers Western food like spaghetti with meat sauce and sandwiches, Japanese food and even Japanese Chinese cuisine. If you are interested, please visit the restaurant and have a nostalgic taste of Japan. You can take a bus from the New Chitose Airport to get there.

Tokiwa Rotary in Asahikawa often appears in the drama. It seems that roundabouts are rare in Japan. The Japanese government has built roundabouts starting from the Meiji era. However, the rapid economic growth afterwards has increased the traffic flow. The capacity of roundabouts is not enough, which often causes traffic congestion. Therefore, the government drastically reduced the number of roundabouts. The remaining Asahikawa Tokiwa Rotary is considered the largest roundabout in Japan, with six exits. The landmark tower built in the middle of the roundabout is one of the symbols of Asahikawa.

Although the scenes shot in the Otaru Canal are few, the scenery there is worth visiting. Established in the Taisho era, the gas street lamps alongside the river make the canal full of an exotic atmosphere. Every February, "Otaru Snow Light Path" is held as a winter event. Decorated with lanterns and small snow statues, it creates a pleasant atmosphere. Covered with small candle-holding buoys, the star-like scenery in Otaru Canal is unforgettable.

In the one-year Japanese programme, there is a two-month semester break. I think it is a good time to explore Japanese culture in depth, like travelling to another city may have a different experience. This is the last article I wrote as a student reporter this semester. Thank you for your reading.

■□■□■□■ 学生レポーター リョウ■□■□■□■



こんにちは、学生レポーターのビッキーです。

皆さん、春休みはゆっくり休めましたか？

実はこの間、私は東京で誕生日を迎えました。

ですから、今回の記事は誕生日の日に行くおすすめのところを紹介したいと思います。

まずは、台場にあるジョイポリスという屋内型遊園地です。屋内にあるので、暑い日にも雨の日にも楽しく遊べます。一番魅力的なポイントは、誰でも誕生日の日に行くと、ただで遊べます！つまり、何も払わなくても全日何度もアトラクションに乗れます。とてもいい機会じゃないですか！私は進撃の巨人や貞子やハウス・オブ・ザ・デッドなどのアトラクションを体験しました。人生初めて一人でお化け屋敷に行くことはビビったけど楽しかったです。

また、teamLab Planets TOKYO という美術館もおすすめですよ。すごくきれいなアートワークが見られるので、一人でも気楽に行けますし、友達や恋人と一緒にいくのも楽しいです。一番印象的なのは、すべての体験を裸足でしたことです。温かい水の中を歩いて、いろいろな作品を体験できます。全部のアートワークの中で、The Infinite Crystal Universe という作品が一番好きです。光と音楽が交じり合っていて、その空間にいるだけでも感動しました。

アトラクションやアートワークが好きな方、ぜひこの二つのスポットに行ってみてね！

今回の記事は学生レポーターとしての最終回です。

皆さんいつも記事を読んでくれてありがとうございます。

またいつかどこかで会いましょう！

-----  
大家好，我是學生記者 Vicky。

大家在春季假期有好好休息嗎？

其實在這段時間，我在東京度過了生日。

所以這一次想跟大家推薦一下生日時可以去的地方。

首先，是位於台場的室內遊樂園 JOYPOLIS。因為是處於室內位置，所以無論炎熱的日子或者下雨天都可以暢遊。

最吸引的地方是，任何人在生日當天前往遊樂園都可以免費入場！也就是說，壽星完全不用付錢就可以全日無限

次任玩園內的設施。這不是個很棒的機會嗎！我玩了進擊的巨人、貞子、The House of the Dead 等等的遊樂設施。

人生第一次獨自進入鬼屋雖然有點害怕，但也玩得很開心。

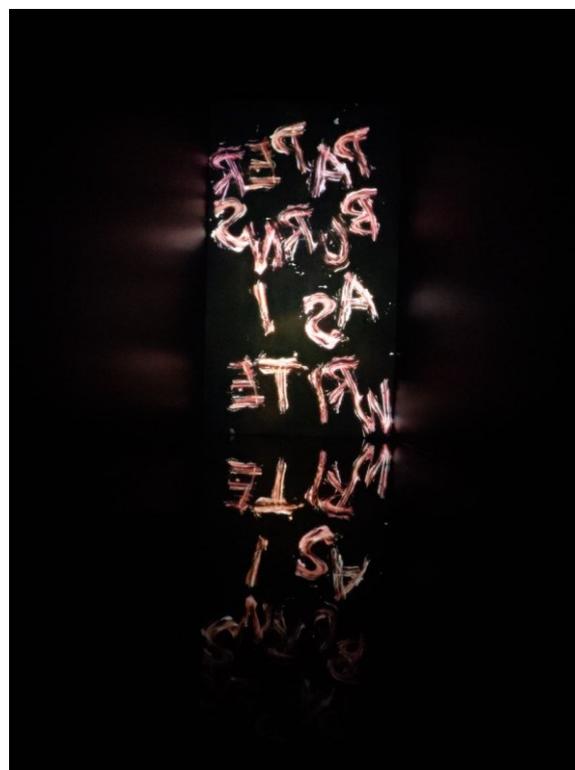
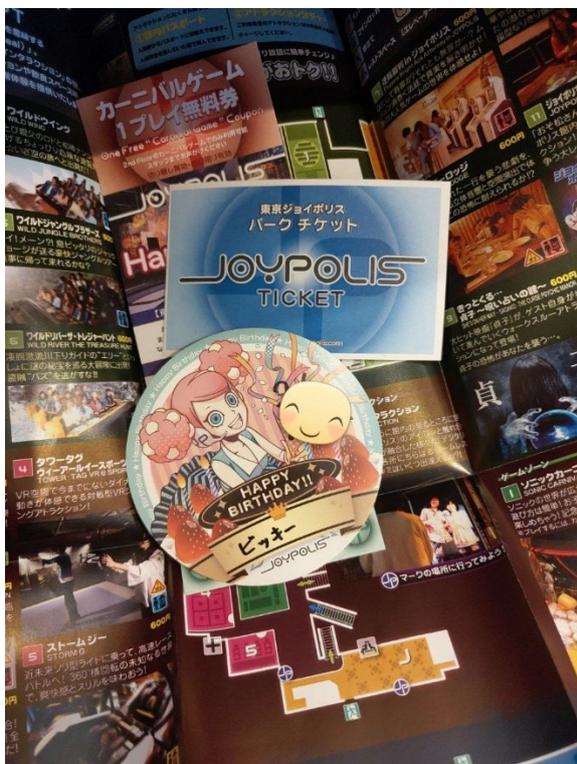
然後也很推薦藝術館 teamLab Planets TOKYO。裡面的作品都很美，無論獨遊還是跟朋友伴侶一起逛都可以好好欣賞。最深印象的是全部體驗都需要赤足而行。在溫暖的水中步行，親身感受到不同的作品。所有藝術作品之中，我最喜歡 The Infinite Crystal Universe。光線和音樂互相交織，單單身處在這個空間便已經感動不已。

喜歡遊樂設施和藝術作品的讀者，有機會的話一定要去這兩個地方體驗一下！

今次是我作為學生記者寫的最後一篇文章。

很感謝大家一直以來的支持，有緣再見！

■□■□■□■ 學生レポーター ビッキー□■□■□■





不仅限于老师、伙伴及合租屋的家人们，我在这几个月内遇到的每一个人、包括正在阅读这篇投稿的你，  
都是成就了我在这个学期经历的一切的一员。我想借此机会好好地表达对大家的谢意。💛

亲爱的大家，我最喜欢你们了，谢谢你们！！！！叶秋就此搁笔。🐾❤️

■□■□■□■ 学生レポーター イーキュー ■□■□■□■

